

Euroopa Liidu Teataja

L 107



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

29. aprill 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 363/2010, 26. aprill 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1001/2008, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas teatavate Malaisiast pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes 1
- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 364/2010, 26. aprill 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1487/2005, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks 6
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 365/2010, 28. aprill 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimasaadustes leiduvate enterobakterite ning söögisoolas leiduva *Listeria monocytogenes*'e osas ⁽¹⁾ 9
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 366/2010, 28. aprill 2010, millega 125. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud 12
- Komisjoni määrus (EL) nr 367/2010, 28. aprill 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 15

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni määrus (EL) nr 368/2010, 28. aprill 2010, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse	17
---	----

OTSUSED

2010/241/EL:

★ Nõukogu otsus, 26. aprill 2010, Regioonide Komitee ühe Madalmaade asendusliikme ametisse nimetamise kohta	19
---	----

2010/242/EL:

★ Nõukogu otsus, 26. aprill 2010, Regioonide Komitee Austria liikme ja Austria asendusliikme ametisse nimetamise kohta	20
--	----

2010/243/EL:

★ Nõukogu otsus, 26. aprill 2010, Regioonide Komitee Hispaania asendusliikme ametisse nimetamise kohta	21
--	----

2010/244/EL:

★ Komisjoni otsus, 26. aprill 2010, millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks toimikud, mis on esitatud üksikasjalikuks läbivaatuseks seoses 1,4-dimetüülnaftaleeni ja ksüflumetofeeni võimaliku kandmisega nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse (teatavaks tehtud numbri K(2010) 2518 all) ⁽¹⁾	22
--	----

2010/245/EL:

★ Komisjoni otsus, 28. aprill 2010, millega tehakse Prantsusmaa suhtes osaline erand otsusest 2006/66/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alasteemide „veerem – müra” tehnilisi koostalitlusnõudeid, ja otsusest 2006/861/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alasteemide „veerem – kaubavagunid” tehnilisi koostalitlusnõudeid (teatavaks tehtud numbri K(2010) 2588 all)	24
--	----



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 363/2010,

26. aprill 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1001/2008, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks muu hulgas teatavate Malaisiast pärit rauast või terasest toruliitmike impordi suhtes

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi „almäärus”),⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 4,

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast nõuandekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Kehtivad meetmed

- (1) Pärast algmääruse artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamist taaskehtestati 2008. aasta oktoobris nõukogu määrusega (EÜ) nr 1001/2008⁽²⁾ muu hulgas teatavate Malaisiast pärit toruliitmike (edaspidi „toruliitmikud” või „vaatlusalune toode”) impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks. Malaisia suhtes kehtivad dumpinguvastased tollimaksumäärad on 59,2 % Anggerik Laksana Sdn Bhd puhul ja 75 % kõikide muude äriühingute puhul.

1.2. Läbivaatamistaotlus

- (2) Komisjon on saanud algmääruse artikli 11 lõike 4 kohase taotluse uue eksportijaga seotud läbivaatamise algatamiseks. Taotluse esitas Malaisia (edaspidi „asjaomane riik”) eksportiv tootja Pantech Steel Industries Sdn Bhd (edaspidi „taotluse esitaja”).
- (3) Taotluse esitaja väitis, et ta ei eksportinud vaatlusalust toodet liitu uurimisperioodil, mille põhjal dumpinguvas-

tased meetmed kehtestati, st ajavahemikul 1. aprillist 2000 kuni 31. märtsini 2001 (edaspidi „esialgne uurimisperiood”), ja et ta ei ole seotud ühegi vaatlusalust toodet eksportiva tootjaga, kelle suhtes kehtivad põhjenduses 1 nimetatud dumpinguvastased meetmed.

- (4) Lisaks väitis taotluse esitaja, et tal on tühistamatu lepinguga võetud kohustus eksportida vaatlusalust toodet lähemas tulevikus liitu.

1.3. Uut eksportijat käsitleva läbivaatamise algatamine

- (5) Komisjon tutvus taotluse esitaja edastatud esmapilgul usutavate tõenditega, mida ta pidas piisavaks, et algatada läbivaatamine vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4. Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist ja ELi tootmis- harule märkuste esitamiseks võimaluse andmist algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 692/2009⁽³⁾ taotluse esitaja suhtes määruse (EÜ) nr 1001/2008 läbivaatamise.
- (6) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 692/2009 tühistati taotluse esitaja toodetud ja ELi eksportimiseks müüdnud vaatlusaluse toote impordi suhtes määrusega (EÜ) nr 1001/2008 kehtestatud 75 % suurune dumpinguvastane tollimaks. Samal ajal anti tolliasutustele vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5 korraldus astuda samme asjaomase impordi registreerimiseks.
- (7) Määruses (EÜ) nr 692/2009 on sätestatud, et juhul kui uurimine näitab, et taotluse esitaja vastab nõuetele, mille kohaselt saab tema suhtes kehtestada individuaalse tollimaksu, siis võib olla vajalik muuta tollimaksumäära, mida kohaldatakse praegu määruse (EÜ) nr 1001/2008 artiklis 1 eraldi nimetatata äriühingutelt pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes.

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 275, 16.10.2008, lk 18.

⁽³⁾ ELT L 199, 31.7.2009, lk 9.

1.4. Vaatlusalune toode

- (8) Vaatlusaluseks tooteks on Malaisiast pärit ning praegu CN-koodide ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 ja ex 7307 99 90 alla kuuluvad rauast või terasest (välja arvatud roostevaba teras) toruliitmikud (välja arvatud valatud toruliitmikud, äärikud ja keermestatud toruliitmikud), mille välisläbimõõt on kuni 609,6 mm ja mida kasutatakse pökk-keevitusel või muul otstarbel (edaspidi „vaatlusalune toode”).

1.5. Asjaomased isikud

- (9) Komisjon teatas ELi tootmisharule, taotluse esitajale ja eksportiva riigi esindajatele ametlikult läbivaatamise algatamisest. Huvitatud isikutele anti võimalus oma seisukohad kirjalikult ja suuliselt teatavaks teha.
- (10) Euroopa Liidu terasest pökk-keevitusliitmike tootmisharu kaitsekomitee, kes esindab liidu tootmisharu (edaspidi „liidu tootmisharu”), andis oma arvamusest teada komisjoni talitustele saadetud kirjas. Kaitsekomitee seadis kahtluse alla ekspordihinna arvutamisel aluseks võetud meetodi usaldusväärsuse. Esitati ka dokumendid, mis väidetavalt näitasid katset meetmetest mööda hiilida, ning anti teavet vaatlusaluse toote ELi importijatele pakutava hinnataseme kohta.
- (11) Komisjon saatis taotluse esitajale ja temaga seotud äriühingutele dumpinguvastased küsimustikud ning sai vastused ettenähtud tähtajaks.
- (12) Komisjon saatis dumpinguvastase küsimustiku ka Euroopa Liidus asuvatele sõltumatutele importijatele, kuid koostööst keelduti.
- (13) Komisjon püüdis kontrollida kõiki uue eksportija staatuse ja dumpingu kindlakstegemiseks vajalikke andmeid ning tegi kontrollkäike taotluse esitaja valdustesse ja koostööd tegevasse seotud äriühingusse Malaisias:
- Pantech Steel Industries Sdn Bhd (taotluse esitaja);
- Pantech Corporation Sdn Bhd (seotud kaubandusettevõtja).

1.6. Uurimisperiood

- (14) Dumpingu läbivaatamise uurimisperiood hõlmas ajavahemikku 1. juulist 2008 kuni 30. juunini 2009 (edaspidi „läbivaatamise uurimisperiood”).

2. UURIMISE TULEMUSED

2.1. Uue eksportija vastavus tingimustele

- (15) Uurimine kinnitas, et äriühing ei olnud eksportinud vaatlusalust toodet esialgse uurimisperioodi jooksul ja et ta oli alustanud vaatlusaluse toote Euroopa Liitu eksportimist pärast nimetatud ajavahemikku. Äriühing võttis läbivaatamise uurimisperioodil tühistamatu lepinguga eksportimise kohustuse. Kohustus hõlmab kolme tellimust, mis on kõik seotud sama impordikontserniga Euroopa Liidus.
- (16) Pärast läbivaatamise uurimisperioodi teostati kõnealuste tellimustega seotud eksporditehingud, mille tingimused olid ligikaudu samad, vaid väikeste erinevustega hinnas ja kogustes. Kuigi asjaomased kogused olid väikesed, olid need siiski piisavad, et määrata usaldusväärselt kindlaks dumpingumarginaal. Müügihindade taset kinnitas ka muu komisjoni talituste käsutusse jõudnud teave, mis hõlmas asjaomase eksportija ekspordihindu kolmandatele riikidele ning mis kinnitas kontrollitavate tehingute uurimisel tuvastatud mustrit.
- (17) Uue eksportija staatuse saamiseks vajalike muude tingimuste osas suutis kõnealune äriühing tõendada, et tal ei olnud mingeid otseseid ega kaudseid sidemeid Malaisia eksportivate tootjatega, kelle suhtes kohaldatakse vaatlusaluse toote osas kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid.
- (18) Sellest tulenevalt kinnitatakse, et asjaomast äriühingut tuleks käsitada uue eksportijana vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4 ja seega tuleks tema jaoks määrata kindlaks individuaalne dumpingumarginaal.

2.2. Dumping

Normaalväärtuse kindlaksmääramine

- (19) Taotluse esitaja toodab toruliitmikke ja müüb vaatlusalust toodet nii omamaisel turul kui ka eksporditurudel. Uurimise käigus selgus, et omamaisel turul eksisteerib keeruline müügikorraldus, mis hõlmab nii sõltumatuid edasimüüjaid kui ka seotud kaubandusettevõtjaid, ning mille raames sõltumatud edasimüüjad ostavad tootjalt vaatlusalust toodet, müüvad seda seotud kaubandusettevõtjatele, kes müüvad toote seejärel omamaisel turul sõltumatutele ostjatele. Sõltumatud edasimüüjad toimivad seega taotluse esitaja müügiagentidena.
- (20) Eespool öeldut silmas pidades ja võttes arvesse asjaolu, et seotud kaubandusettevõtjate müüki võib käsitada taotluse esitaja müügina, arvestatakse kõnealuste seotud kaubandusettevõtjate poolt lõpptarbijalt nõutud hinda kui esimest tavapärase kaubandustegevuse käigus makstud hinda, mis võetakse aluseks normaalväärtuse kindlaksmääramisel.

- (21) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 2 on omamaine müük tüüpiline siis, kui omamaise müügi kogumaht moodustab vähemalt 5 % ELi tarnitud eksportmüügi kogumahust. Komisjon tegi kindlaks, et taotluse esitaja toruliitmike omamaise müügi maht oli üldiselt tüüpiline.
- (22) Seejärel tegi komisjon kindlaks toruliitmike liigid, mida kaubandusettevõtjad omamaiselt müüsid ning mis olid identsed või otseselt võrreldavad liikidega, mida müüdi ekspordiks ELi.
- (23) Lisaks kontrollis komisjon, kas toruliitmike tüüpilises mahus toimunud omamaise müügi puhul võib olla kindel, et see müük toimus tavapärase kaubandustegevuse käigus vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 4. Selleks tehti kindlaks, kui suure osa kõnealuse tooteliigi tulutoovast omamaisest müügist moodustas müük sõltumatutele klientidele. Kuna leiti, et tavapärase kaubandustegevuse käigus müüdi piisavalt palju, võeti normaalväärtuse aluseks tegelik hind omamaisel turul.
- (24) Üksikutel juhtudel, kui vaatlusaluse toote liiki läbivaatamise uurimisperioodil omamaisel turul ei müüdnud, arvutati normaalväärtus selliselt, et liideti eksporditud tooteliikide eksportija poolt kantud tootmiskulud, põhjendatud müügi-, üld- ja halduskulud ning kasumimarginaal.

Ekspordihind

- (25) Vaatlusalune toode eksporditi otse ELi sõltumatutele klientidele. Seepärast määrati ekspordihind kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 8, st tegelikult makstud või makstavate ekspordihindade alusel, nagu on osutatud põhjenduses 16.

Võrdlus

- (26) Normaalväärtust võrreldi ekspordihinnaga tehases hankimise tasandil.
- (27) Selleks, et tagada ekspordihinna ja normaalväärtuse õiglane võrdlus, tehti kohandused hindade võrreldavust mõjutavate erinevuste nõuetekohaseks arvestamiseks vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10. Kindlustus-, käitlemis-, laadimis-, lisa- ja krediidikulusid kohandati kõikidel juhtudel, kui neid kohandusi peeti mõistlikuks, veatuks ja kontrollitud tõenditega põhjendatuks.
- (28) Taotluse esitaja väitis, et juhul kui komisjon kasutab normaalväärtust, mille aluseks on seotud kaubandusettevõtjate omamaine müük, tuleb ELi ja omamaise turu

kaubandusliku tasandi erinevuste arvestamiseks hindu kohandada. Ta tõi esile ka seda, et müük ELi turule toimus edasimüüjate tasandil, samas kui omamaisel turul müüs taotluse esitaja olulise osa toruliitmikest suuremate saadetistena nafta- ja gaasiprojektide turul, kus võrreldes torude, ventiilide ja muude oluliste komponentidega on toruliitmikl kõrvaline roll. Kõnealuse turu puhul on tema sõnul tegemist erineva kaubandustasemega.

- (29) Pärast omamaise turu müügingimuste ja eriti müügihinna kujundamise analüüsimist näitas uurimine, et taotluse esitaja ei tõendanud vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10, et eksportiva riigi omamaise turu eri kaubanduslikel tasanditel oleks olnud püsiv ja selge hinnavahe. Seepärast ei võetud kohandusi arvesse.

Dumpingumarginaal

- (30) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 11 ja võttes arvesse asjaolu, et läbivaatamisega seotud uurimisperioodi jooksul oli ainult kolm peaaegu üheaegset tellimust ning et toormaterjali (mille arvele läks suurem osa tootmiskuludest) hind kõikus selle perioodi jooksul tugevalt, kehtestati dumpingumarginaal normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlemise teel tehingute lõikes.
- (31) Võrdlusel ilmnis dumpingu olemasolu, mis moodustas 49,9 % CIF-väärtusest ELi piiril.
- (32) Lisaks kinnitas uurimine, et taotluse esitaja ekspordihinna muudele kolmandatele riikidele olid suurte koguste puhul tunduvalt madalamad kui ELi suunatud müügi puhul, mis lubab väita, et kolmandatel turgudel on tegemist dumpinguga.
- ### 3. LÄBIVAADATAVATE MEETMETE MUUTMINE
- (33) Uurimise tulemusi silmas pidades leitakse, et taotluse esitaja suhtes tuleks kehtestada lõplik dumpinguvastane tollimaks, mis vastab tuvastatud dumpingumarginaali tasemele.
- (34) Läbivaatamise uurimisperioodiks kehtestatud 49,9 % dumpingumarginaal on madalam kui 75 % üleriigiline kahjumimarginaal, mis kehtestati Malaisia suhtes esialgse uurimise käigus. Seepärast tehakse ettepanek kehtestada 49,9 % dumpingumarginaalil põhinev tollimaks ning muuta vastavalt määrust (EÜ) nr 1001/2008.

4. DUMPINGUVASTASE TOLLIMAKSU TAGASIULATUV SISSENÕUDMINE

- (35) Eespool esitatud uurimistulemustest lähtudes kehtestatakse taotluse esitaja suhtes tagasiulatuva jõuga dumpinguvastane tollimaks vaatlusaluse toote impordi eest, mis registreeriti vastavalt määruse (EÜ) nr 692/2009 artiklile 3.

5. JÄRELEVALVEKLAUSEL JA VÕIMALIK HILISEM LÄBIVAATAMINE

- (36) Tuleb märkida, et asjaomastel äriühingutel oli keeruline edasimüüjikorraldus, mis hõlmas vaatlusaluse toote impordi riikidest, mille suhtes kohaldatakse samuti meetmeid. Lisaks on teatav tollimaksust kõrvalehoidmise oht, mis tuleneb Malaisia eksportivate äriühingute suhtes kohaldatavate tollimaksumäärade suurest erinevusest. Seepärast peetakse vajalikuks kehtestada erimeetmed, et tagada dumpinguvastaste tollimaksude nõuetekohane kohaldamine.

- (37) Kõnealused erimeetmed näevad ette käesoleva määruse lisas sätestatud nõuetele vastava faktuurarve esitamise liikmesriikide tolliasutustele. Impordi suhtes, millele ei ole nimetatud arvet lisatud, rakendatakse kõigi muude eksportijate suhtes kohaldatavat dumpinguvastast jääktollimaksu.

- (38) Lisaks märgib nõukogu, et komisjon on talle teatanud, et asjaomast äriühingut on kutsutud üles esitama komisjonile korrapäraselt aruanded, et tagada äriühingu vaatlusaluse toote ELi suunatud müügi, hinna ja tootega seotud muude tingimuste (sh äriühingu müügihinna areng omamaisel turul) nõuetekohane järelvalve. Nõukogu märgib eeskätt, et juhul kui kõnealuseid aruandeid ei esitata või kui neist selgub, et meetmed ei ole kahjustava dumpingu mõju kõrvaldamiseks piisavad, võib olla vajalik algtada algmääruse artikli 11 lõike 3 kohane vahepealne läbivaatamine. Lisaks märgib nõukogu, et vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 3 on komisjonil õigus algtada *ex officio* vahepealne läbivaatamine, kui käesoleva määruse jõustumisest on möödunud üks aasta (isegi kui vahepeal on osutunud vajalikuks algtada veel mõni läbivaatamine). Siiski tuleb märkida, et käesoleva juhtumi puhul on komisjon praegu seisukohal, et läbivaatamine oleks asjakohane ühe aasta pärast. Siinkohal tuleb märkida, et käesoleva määrusega asjaomasele äriühingule kehtestatud tollimaksu puhul lähtuti väga vähestest tellimustest.

6. MEETMETE AVALIKUSTAMINE JA KEHTIVUS

- (39) Huvitatud isikutele tehti teatavaks olulised faktid ja kaalutlused, mille põhjal on taotluse esitajalt pärit toruliitmike impordile kavas kehtestada muudetud lõplik

dumpinguvastane tollimaks ja nõuda see tollimaks registreeritud impordilt sisse tagasiulatavalt. Märkused vaadati läbi ja need võeti arvesse, kui need olid asjakohased.

- (40) Käesolev läbivaatamine ei mõjuta kuupäeva, mil määrusega (EÜ) nr 1001/2008 kehtestatud meetmed kaotavad kehtivuse algmääruse artikli 11 lõike 2 alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1001/2008 artikli 1 lõikes 2 esitatud tabelisse lisatakse järgmine Malaisia tootja:

„Riik	Äriühing	Tollimaksumäär (%)	TARICi lisakood
Malaisia	Pantech Steel Industries Sdn Bhd	49,9	A961”

2. Kehtestatud tollimaksuga maksustatakse tagasiulatavalt ka vaatlusaluse toote import, mis on registreeritud vastavalt määruse (EÜ) nr 692/2009 artiklile 3.

Tolliasutused peavad lõpetama äriühingu Pantech Steel Industries Sdn Bhd toodetud Malaisiast pärit vaatlusaluse toote impordi registreerimise.

3. Määruse (EÜ) nr 1001/2008 artiklile 1 lisatakse järgmine lõige:

„3. Äriühingu Pantech Steel Industries Sdn Bhd suhtes kindlaks määratud individuaalseid tollimaksumäärasid kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse lisas sätestatud nõuetele vastav kehtiv faktuurarve. Kui sellist arvet ei esitata, kohaldatakse kõikide teiste äriühingute suhtes kohaldatavat tollimaksumäära.”

4. Võttes arvesse ülaltoodud lõike lisamist määrusesse (EÜ) nr 1001/2008, muudetakse kõnealuse määruse artikli 1 lõike 3 vastavalt artikli 1 lõikeks 4.

5. Määrusele (EÜ) nr 1001/2008 lisatakse järgmine lisa:

„LISA

Artikli 1 lõikes 3 osutatud kehtival faktuurarvel peab olema faktuurarve väljastanud üksuse töötaja allkirjastatud avaldus järgmises vormis:

- 1) faktuurarve väljastanud üksuse töötaja nimi ja amet;
- 2) deklaratsioon: „Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Liitu ekspordiks müüdava [vaatlusaluse toote] [kogus] tootis [äriühingu nimi ja aadress] [TARICi lisakood] [asjaomane riik]. Käesolevas

arves esitatud andmed on täielikud ja õiged ning arvel märgitud hind on lõplik ja seda ei hüvitata mingil moel ei osaliselt ega ka tervikuna.

Kuupäev ja allkiri.”

6. Kui ei ole ette nähtud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 26. aprill 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 364/2010,**26. aprill 2010,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1487/2005, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvabariigist pärit viimistletud polüesterfilamentkangaste impordi suhtes ja nõutakse lõplikult sisse nende suhtes kehtestatud ajutine tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed, ⁽¹⁾ (edaspidi „algmäärus”), eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse nõukogu määruse (EÜ) nr 1487/2005 ⁽²⁾ artiklit 2,

võttes arvesse ettepanekut, mille Euroopa Komisjon esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

1. KEHTIVAD MEETMED

- (1) Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 1487/2005 lõpliku dumpinguvastase tollimaksu selliste Hiina Rahvabariigist pärit sünteesfilamentlõngast värvitud (sealhulgas valgeks värvitud) või trükitud kangaste impordi suhtes, mis sisaldavad tekstureeritud ja/või tekstureerimata polüesterfilamentkiude massist 85 % või enam ning mis kuuluvad praegu CN-koodide ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 ja ex 5407 69 90 alla (edaspidi „vaatlusalune toode”).
- (2) Võttes arvesse koostööd tegevate isikute suurt hulka, valiti meetmete kehtestamisega lõppenud uurimise käigus Hiina eksportivatest tootjatest koosnev valim.
- (3) Valimisse võetud äriühingutele kehtestati individuaalsed tollimaksumäärad, mis määrati kindlaks uurimise jooksul. Valimisse mittekuuluvate koostööd tegevate äriühingute suhtes, kellele oli võimaldatud turumajanduslik kohtlemine nõukogu määruse (EÜ) nr 384/96 ⁽³⁾ artikli 2 lõike 7 punkti c alusel, kohaldati 14,1 % suurust kaalutud keskmist tollimaksumäära, mis oli kehtestatud valimisse

kuuluvatele äriühingutele, kellele oli võimaldatud turumajanduslik kohtlemine. Valimisse mittekuuluvate koostööd tegevate äriühingute suhtes, kellele oli võimaldatud individuaalne kohtlemine sama määruse artikli 9 lõike 5 alusel, kohaldati 37,1 % suurust kaalutud keskmist tollimaksumäära, mis oli kehtestatud valimisse kuuluvatele äriühingutele, kellele oli võimaldatud individuaalne kohtlemine. Kõikidele teistele äriühingutele kehtestati üleriigiline tollimaks määraga 56,2 %.

- (4) Pärast määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 12 kohast absorptsioonivastast kordusuurimist tõstis nõukogu määrusega (EÜ) nr 1087/2007 ⁽⁴⁾ üleriigilise tollimaksu määra 74,8 %-ni. Lisaks kehtestati Hiina eksportivate tootjate suhtes, kellele olid varem määratud individuaalsed tollimaksumäärad, aga kes ei teinud kordusuurimise raames koostööd, kõrgemad tollimaksumäärad kooskõlas määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 12 lõikega 3.

- (5) Määruse (EÜ) nr 1487/2005 artikli 2 kohaselt võib Hiina eksportivate tootjate suhtes, kes vastavad neljale nimetatud artiklis sätestatud kriteeriumile, kohaldada põhjenduses 3 sätestatud kohtlemist, mis on ette nähtud koostööd tegevatele äriühingutele, keda ei ole valimisse kaasatud (edaspidi „uue eksportiva tootja režiim”).

2. UUTE EKSPORTIVATE TOOTJATE TAOTLUSED

- (6) Üks ettevõtete rühm, mis koosneb kahest sidusettevõttest: AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd ja Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd. (edaspidi „taotleja”), taotles uue eksportiva tootja režiimi kohaldamist.
- (7) Selleks et määrata kindlaks, kas taotleja vastab nõukogu määruse (EÜ) nr 1487/2005 artiklis 2 sätestatud uue eksportiva tootja režiimi kasutamise kriteeriumidele, kontrolliti taotleja puhul, kas:
 - a) ta ei ole uurimisperioodi jooksul (1. aprillist 2003 kuni 31. märtsini 2004), millel meetmed põhinevad, eksportinud Euroopa Liitu vaatlusalust toodet („esimene kriteerium”);
 - b) ta ei ole seotud ühegi Hiina Rahvabariigi eksportija või tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse kõnealuse määrusega kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid („teine kriteerium”);

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 51.

⁽²⁾ ELT L 240, 16.9.2005, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 246, 21.9.2007, lk 1.

- c) ta on vaatlusaluseid tooteid Euroopa Liitu eksportinud pärast selle uurimisperioodi lõppu, millel meetmed põhinevad, või ta on võtnud tühistamatu lepinguga kohustusi vaatlusaluste toodete märkimisväärses koguses Euroopa Liitu eksportimiseks („kolmas kriteerium”);
- d) ta tegutseb turumajanduse tingimustes, mis on määratletud algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c, või täidab individuaalse tollimaksumäära kehtestamiseks vajalikke nõudeid algmääruse artikli 9 lõike 5 kohaselt („neljas kriteerium”).
- (8) Taotlejatele saadeti küsimustikud, milles paluti esitada tõendeid selle kohta, et kriteeriumid üks, kaks ja kolm on täidetud.
- (9) Kuna neljas kriteerium nõuab, et taotlejad esitaksid turumajandusliku või individuaalse kohtlemise taotluse, saatis komisjon taotlejale nii turumajandusliku kui ka individuaalse kohtlemise taotluse vormid. Taotleja esitas algmääruse artikli 2 lõike 7 kohase turumajandusliku kohtlemise taotluse.
- (10) Turumajandusliku kohtlemise kriteeriumid on selguse huvides kokkuvõtlikult esitatud allpool:
- a) majanduslikud otsused kulude kohta tehakse lähtuvalt turusituatsioonist ja ilma märkimisväärses riigipoolse sekkumiseta; kulutused tähtsamatele sisenditele peegeldavad turuväärtusi;
- b) äriühingutel on üks selge peamiste raamatupidamisdokumentide kogum, mida auditeeritakse sõltumatult kooskõlas rahvusvaheliste raamatupidamisstandarditega ⁽¹⁾ ning kohaldatakse kõikidel eesmärkidel;
- c) puuduvad varasemale mitteturumajanduslikule süsteemile iseloomulikud märkimisväärsed moonutused;
- d) pankroti- ja asjaõigusega tagatakse õiguskindlus ja stabiilsus;
- e) kursid arvutatakse ümber turukursside alusel.
- (11) Eksportivatele tootjatele, kes vastavad põhjenduses 7 esitatud kriteeriumidele, võib kooskõlas määruse (EÜ) nr 1487/2005 artikliga 2 kehtestada kas 14,1 % suuruse tollimaksumäära, mida kohaldatakse äriühingute suhtes, kellele on võimaldatud turumajanduslik kohtlemine määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 2 lõike 7 punkti c alusel, või 37,1 % suuruse kaalutud keskmise tollimaksumäära, mida kohaldatakse äriühingute suhtes, kellele on võimaldatud individuaalne kohtlemine sama määruse artikli 9 lõike 5 alusel.
- (12) Euroopa Komisjon kogus ja kontrollis teavet, mida ta pidas vajalikuks määruse (EÜ) nr 1487/2005 artiklis 2 sätestatud nelja kriteeriumi täitmise kindlakstegemiseks. Kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse:
- AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd, Jiaxing;
- Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd., Jiaxing.

3. TULEMUSED

- (13) Taotleja esitas piisavalt tõendeid selle kohta, et ta täidab nelja põhjenduses 7 nimetatud kriteeriumi. Taotleja tõendas, et i) ta ei eksportinud ajavahemikus 1. aprillist 2003 kuni 31. märtsini 2004 vaatlusalust toodet Euroopa Liitu; ii) ta ei ole seotud ühegi Hiina Rahvabariigi eksportija või tootjaga, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu määrusega (EÜ) nr 1487/2005 kehtestatud dumpinguvastaseid meetmeid; iii) ta on alates 2008. aastast eksportinud Euroopa Liitu vaatlusalust toodet märkimisväärses kogustes; iv) ta täidab kõiki turumajandusliku kohtlemise nõudeid ja seega võib tema suhtes kehtestada individuaalse tollimaksumäära algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti c kohaselt. Seega võib taotleja suhtes kohaldada turumajandusliku kohtlemise saanud äriühingute tollimaksumäärade kaalutud keskmisena arvutatud tollimaksumäära, mida kohaldatakse valimisse kaasamata koostööd tegevate äriühingute suhtes (s.o 14,1 %) vastavalt määruse (EÜ) nr 1487/2005 artiklile 2, ning taotleja tuleks lisada nimetatud määruse artikli 1 lõikes 2 esitatud eksportivate tootjate loetelusse.

4. INDIVIDUAALSETE TOLLIMAKSUMÄÄRADEGA ÄRIÜHINGUTE NIMEKIRJA MUUTMINE

- (14) Võttes arvesse põhjenduses 13 esitatud uuringutulemusi, tehti järeldus, et äriühingud AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd ja Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd. tuleks lisada määruse (EÜ) nr 1487/2005 artikli 1 lõikes 2 esitatud äriühingute nimekirja 14,1 % tollimaksumääraga.

⁽¹⁾ Rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite all on mõeldud kõiki tunnustatud rahvusvahelisi raamatupidamisstandardeid, sh Ameerika Ühendriikide GAAPi ning rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite nõukogu (IASB) poolt tehtud rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite komitee sihtasutuse (IASCF) töid, mille hulka kuuluvad rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite nõukogu raamistik (IASBF), rahvusvahelised raamatupidamisstandardid (IAS), rahvusvahelised finantsaruandlusstandardid (IFRS) ja rahvusvahelise finantsaruandluse tõlgenduste komitee (IFRIC) väljaanded.

- (15) Taotlejale ja liidu tootmisharule on teatatud uurimise tulemustest ja neile on antud võimalus avaldada oma arvamust. Ei esitatud täiendavat teavet, mille alusel oleks taotleja suhtes saanud vastu võtta erineva otsuse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1487/2005 artikli 1 lõiget 2 muudetakse, lisades individuaalsete tollimaksumääradega äriühingute tabelisse järgmised äriühingud:

Äriühing	Lõplik dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
„AlbaChiara Printing and Dyeing (Jiaxing) Co. Ltd	14,1 %	A617
Jiaxing E. Boselli Textile Trading Co. Ltd.	14,1 %	A617”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 26. aprill 2010

Nõukogu nimel
eesistuja
C. ASHTON

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 365/2010,

28. aprill 2010,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimasaadustes leiduvate enterobakterite ning söögisoolas leiduva *Listeria monocytogenes*'e osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. novembri 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 2073/2005 toiduainete mikrobioloogiliste kriteeriumide kohta ⁽²⁾ kehtestatakse teatavate mikroorganismide mikrobioloogilised kriteeriumid ja rakenduseeskirjad, mida toidukäitlejatel tuleb järgida määruse (EÜ) nr 852/2004 artiklis 4 nimetatud hügieeni üld- ja erinõuete rakendamisel.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2073/2005 artikli 10 kohaselt vaadatakse mikrobioloogilisi kriteeriume üle, arvestades arengut teaduses, tehnikas ja meetodikas, toiduainetes leiduvaid uusi patogeenseid organisme ning ohuhinnangu teavet.
- (3) Määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa 1. peatükis on sätestatud toiduohutuse kriteeriumid *Listeria monocytogenes*'e kohta teatavates valmistoitudes. Osas 1.3 on esitatud kriteeriumid selliste valmistoitude kohta (v.a imikutele ja meditsiiniliseks eriotstarbeks ettenähtud valmistoidud), milles *L. monocytogenes* ei paljune. Toidukäitlejatel tuleb tagada turule viidavate toodete vastavus sellistele kriteeriumidele kõlblikkusaja kestel.
- (4) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrusele (EÜ) 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽³⁾ on söögisool valmistoit. Teaduslikud uuringud näitavad, et on vähetoenäoline, et normaaltingimustel leiduks *L. monocytogenes*'t soolas ja et see seal säiliks. Seega tuleks lisada söögisool määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa 1. peatüki joonealusesse märkusesse 4, milles on loetletud valmistoidud, mille puhul ei ole vaja teha korrapärasest kontrolli *L. monocytogenes*'e suhtes.

- (5) Vastavalt määrusele (EÜ) nr 2073/2005 kohaldatakse enterobakterite puhul pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimatoodetes protsessi hügieenikriteeriumi ning kasutatakse analüütilist standardmeetodit ja piirmäärasid.
- (6) On selgunud, et enterobakterite puhul pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimatoodetes kasutamiseks sätestatud standardmeetod ISO 21528-1 on tootja enesekontrollide tegemiseks ebamugav, kuna see on liiga aeganõudev ja töömahukas. Seoses enterobakterite puhul pastöriseeritud piima ja muude pastöriseeritud vedelate piimatoodete uurimiseks kasutatava analüütilise standardmeetodi arenguga tuleks sätestatud standardmeetodi asemel kasutamiseks sätestada meetod ISO 21528-2, mis on kiirem ja kergemini teostatav.
- (7) Analüütilise standardmeetodi valikust sõltub määramise tulemus. Seetõttu tuleks enterobakterite määramiseks pastöriseeritud piimas ja muudes pastöriseeritud vedelates piimatoodetes kasutatavat analüütilist standardmeetodit vastavalt muuta. Sellise muudatuse puhul on tagatud hügieeni seisukohalt piisavalt täpne määramistulemus, sest töötlemisprotsessis esinevad probleemid põhjustaksid tõenäoliselt enterobakterite palju kiiremat kasvu.
- (8) Arvestades hiljutisi muudatusi taksonoomias tuleks nimi *Enterobacter sakazakii* asendada määruses (EÜ) nr 2073/2005 nimega *Cronobacter* spp. (*Enterobacter sakazakii*).
- (9) Mõni säte oli kohaldatav kuni 1. jaanuarini 2010 ja pärast seda kuupäeva kohaldatakse uusi, määruses juba esitatud sätteid. Sätete lugemise kergendamiseks on asjakohane vanad sätted kustutada.
- (10) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 2073/2005 vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega ning ei Euroopa Parlament ega nõukogu ole vastuväiteid esitanud,

⁽¹⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.⁽²⁾ ELT L 338, 22.12.2005, lk 1.⁽³⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2073/2005 I lisa muudetakse järgmiselt.

1) 1. peatükki muudetakse järgmiselt.

a) Rida 1.5 asendatakse järgmisega:

„1.5 Kodulinnulihast valmistatud kuumtöödeldult söömiseks ette nähtud hakkliha ja lihavalmistised	<i>Salmonella</i>	5	0	Puudub 25 g-s	EN/ISO 6579	Kõlblikkusajal turule viidud tooted
---	-------------------	---	---	---------------	-------------	-------------------------------------

b) Rida 1.9 asendatakse järgmisega:

„1.9 Kodulinnulihast valmistatud kuumtöödeldult söömiseks ette nähtud lihatooted	<i>Salmonella</i>	5	0	Puudub 25 g-s	EN/ISO 6579	Kõlblikkusajal turule viidud tooted
--	-------------------	---	---	---------------	-------------	-------------------------------------

c) Rida 1.24 asendatakse järgmisega:

„1.24 Imikute kuivpiimasegud ja meditsiiniliseks eriotstarbeks ettenähtud dieetkuivtoidud alla kuue kuu vanustele lastele ⁽¹⁴⁾	<i>Cronobacter</i> spp. (<i>Enterobacter sakazakii</i>)	30	0	Puudub 10 g-s	ISO/TS 22964	Kõlblikkusajal turule viidud tooted
---	---	----	---	---------------	--------------	-------------------------------------

2) 1. peatüki joonealusesse märkusesse 4 lisatakse järgmine taane:

„— söögisool”

3) 2. peatüki osa 2.2 muudetakse järgmiselt.

a) Rida 2.2.1 asendatakse järgmisega:

„2.2.1 Pastöriseeritud piim ja muud pastöriseeritud vedelad piimasaadused ⁽⁴⁾	Enterobakterid	5	0	10 cfu/ml	ISO 21528-2	Tootmisprotsessi lõpp	Kuumtöötlemisviisi tõhususe ja töötlemisjärgse saastumise vältimise ning toorainete kvaliteedi kontroll”
--	----------------	---	---	-----------	-------------	-----------------------	--

b) Joonealune märkus (2) asendatakse järgmisega:

„⁽²⁾ Punktides 2.2.1, 2.2.7, 2.2.9 ja 2.2.10 m = M”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 366/2010,**28. aprill 2010,****millega 125. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsal-likate külmutamist, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on esitatud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid nimetatud määruse alusel külmutatakse.

- (2) 12. aprillil 2010 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee muuta seitsme füüsilise isiku andmeid nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelus, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist.

- (3) Seepärast tuleks I lisa vastavalt ajakohastada,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2010

Komisjoni nimel,
presidendi eest
välissuhete peadirektor
João VALE DE ALMEIDA

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9.

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse järgmiselt:

- 1) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „**Ahmadullah** (teise nimega Ahmadulla). Tiitel: qari. Ametikoht: Talibani režiimi ajal luurealane julgeolekuminister. Sünniaeg: ligikaudu 1975. Sünnikoht: Qarabaghi piirkond, Ghazni provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani” asendatakse järgmisega:

Ahmadullah (teise nimega Ahmadulla). Tiitel: qari. Ametikoht: Talibani režiimi ajal luurealane julgeolekuminister. Sünniaeg: umbes 1975. Sünnikoht: Qarabaghi piirkond, Ghazni provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: teadaolevalt suri 2001. aasta detsembris. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 2) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Ahmad Jan **Akhundzada**. Tiitel: maulavi. Ametikoht: Talibani režiimi ajal Zaboli provintsi kuberner (Afganistanis). Sünnikoht: Urazgani provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani” asendatakse järgmisega:

Ahmad Jan Akhundzada Shukoor **Akhundzada** (teise nimega a) Ahmad Jan Akhundzada, b) Ahmad Jan Akhund Zada). Tiitel: a) maulavi, b) mulla. Ametikoht: Talibani režiimi ajal Zaboli provintsi kuberner (Afganistanis). Sünnikoht: Uruzgani provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: alates 2007. aasta algusest Afganistani Uruzgani provintsi eest vastutav Talibani liige. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 3) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Hassan Abdullah Hersi **Al-Turki** (teise nimega Hassan Turki). Tiitel: šeik. Sünniaeg: umbes 1944. Sünnikoht: Region V, Etioopia (Ogadeni piirkond Ida-Etioopias). Kodakondsus: Somaalia. Muu teave: a) tegutseb alates 2007. aasta novembrist Lõuna-Somaalias, Alam-Juba's Kismayo lähedal, peamiselt Jilibe's ja Burgabo's; b) perekondlik taust: Ogadeni klann Reer-Abdille alamklannist; c) Al-Itihaad Al-Islamiya (AI) juhatusel liige; d) arvatavalt on seotud 1998. aasta augustis toimunud rünnakutega Ameerika Ühendriikide saatkondadele Nairobis ja Dar es Salaamis” asendatakse järgmisega:

Hassan Abdullah Hersi **Al-Turki** (teise nimega a) Hassan Turki, b) Hassen Abdelle Fihaye, c) Sheikh Hassan Abdullah Fahaih). Tiitel: a) šeik, b) kolonel. Sünniaeg: umbes 1944. Sünnikoht: V osariik, Etioopia (Ogadeni piirkond Ida-Etioopias). Kodakondsus: Somaalia. Muu teave: a) tegutseb alates 2007. aasta novembrist Lõuna-Somaalias, Alam-Juba's Kismayo lähedal, peamiselt Jilibes ja Burgabos; b) perekondlik taust: Ogadeni klanni Reer-Abdille alamklannist; c) Al-Itihaad Al-Islamiya (AI) juhatusel liige; d) arvatavalt on seotud 1998. aasta augustis toimunud rünnakutega Ameerika Ühendriikide saatkondadele Nairobis ja Dar es Salaamis. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 4) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Khairullah Mohammad **Khairkhwah** (teise nimega Khairullah Mohammad **Khairkhwah**). Tiitel: maulavi. Ametikoht: Talibani režiimi ajal Herati provintsi kuberner (Afganistanis). Sünniaeg: umbes 1963. Sünnikoht: Arghistani piirkond, Kandahari provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani” asendatakse järgmisega:

Khairullah **Khairkhwah** (teise nimega Mullah Khairullah **Khairkhwah**). Tiitel: a) maulavi, b) mulla. Ametikoht: a) Talibani režiimi ajal Herati provintsi kuberner (Afganistanis), b) Talibani režiimi pressiesindaja, c) Talibani režiimi ajal Kabuli provintsi kuberner, d) Talibani režiimi ajal siseminister. Sünniaeg: umbes 1963. Sünnikoht: Arghistani piirkond, Kandahari provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: 2007. aasta juuni seisuga kinnipeetav. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 5) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Abdul Manan **Nyazi** (teise nimega a) Abdul Manan **Nayazi**, b) Abdul Manan **Niazi**, c) Baryaly, d) Baryalai). Tiitel: mulla. Ametikoht: Talibani režiimi ajal Kabuli provintsi kuberner. Sünniaeg: ligikaudu 1968. Sünnikoht: Pashtun Zarghuni piirkond, Herati provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: viibib arvatavalt Afganistani ja Pakistani piirialal” asendatakse järgmisega:

Abdul Manan **Nyazi** (teise nimega a) Abdul Manan **Nayazi**, b) Abdul Manan **Niazi**, c) Baryaly, d) Baryalai). Tiitel: mulla. Ametikoht: Talibani režiimi ajal Kabuli provintsi kuberner. Sünniaeg: umbes 1968. Sünnikoht: Pashtun Zarghuni piirkond, Herati provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: Herati provintsi eest vastutav Talibani liige. Viibib arvatavalt Afganistani ja Pakistani piirialal. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 6) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Nooruddin **Turabi**. Tiitel: mulla. Ametikoht: Talibani režiimi ajal justiitsminister. Sünniaeg: umbes 1963. Sünnikoht: Kandahar, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani” asendatakse järgmisega:

Nooruddin Turabi Muhammad **Qasim** (teise nimega Noor ud Din Turabi). Tiitel: a) mulla, b) maulavi. Ametikoht: Talibani režiimi ajal justiitsminister. Sünniaeg: umbes 1963. Sünnikoht: a) Kandahar, Afganistan, b) Chora piirkond, Uruzgani provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 25.1.2001.

- 7) Pealkirja „Füüsilised isikud” all olev kanne „Shams **Ur-Rahman**. Tiitel: mulla. Ametikoht: Talibani režiimi ajal põllumajandusministri asetäitja. Kodakondsus: Afganistani” asendatakse järgmisega:

Shams Ur-Rahman **Sher Alam** (teise nimega a) Shamsurrahman, b) Shams-u-Rahman). Tiitel: a) mulla, b) maulavi. Ametikoht: Talibani režiimi ajal põllumajandusministri asetäitja. Sünnikoht: Sarowbi piirkond, Kabuli provints, Afganistan. Kodakondsus: Afganistani. Muu teave: viibib arvatavalt Afganistani ja Pakistani piirialal. Artikli 2a lõike 4 punktis b osutatud kuupäev: 23.2.2001.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 367/2010,**28. aprill 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	JO	98,8
	MA	92,8
	TN	108,1
	TR	95,1
	ZZ	98,7
0707 00 05	MA	80,4
	TR	118,2
	ZZ	99,3
0709 90 70	MA	86,8
	TR	87,5
	ZZ	87,2
0805 10 20	EG	47,9
	IL	57,8
	MA	45,8
	TN	61,8
	TR	51,6
	ZZ	53,0
0805 50 10	IL	58,2
	TR	69,0
	ZA	72,5
	ZZ	66,6
0808 10 80	AR	89,8
	BR	80,3
	CA	80,5
	CL	83,9
	CN	83,7
	MK	22,1
	NZ	104,5
	US	120,8
	UY	68,9
	ZA	83,3
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	87,5
	CL	104,8
	CN	96,0
	NZ	167,4
	ZA	90,4
	ZZ	109,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 368/2010,**28. aprill 2010,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2009/10. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 877/2009 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 325/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2009/10. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 29. aprillil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 28. aprill 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 99, 21.4.2010, lk 5.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 29. aprillist 2010

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	33,32	1,29
1701 11 90 ⁽¹⁾	33,32	4,91
1701 12 10 ⁽¹⁾	33,32	1,16
1701 12 90 ⁽¹⁾	33,32	4,61
1701 91 00 ⁽²⁾	35,01	7,73
1701 99 10 ⁽²⁾	35,01	3,83
1701 99 90 ⁽²⁾	35,01	3,83
1702 90 95 ⁽³⁾	0,35	0,31

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisisalduse puhul.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

26. aprill 2010,

Regioonide Komitee ühe Madalmaade asendusliikme ametisse nimetamise kohta

(2010/241/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

Artikkel 1

Regioonide Komiteesse nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 asendusliikmeks järgmine isik:

võttes arvesse Madalmaade valitsuse ettepanekut

M.F.A. (René) van DIESEN, *Gedeputeerde (Deputy Queen's Commissioner) of the Province of Flevoland.*

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ja 2010/29/EL Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015 ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 26. aprill 2010

- (2) Regioonide Komitees on vabanenud asendusliikme koht seoses Harry DIJKSMA ametiaja lõppemisega,

*Nõukogu nimel
eesistuja*

M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22, ja ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,**26. aprill 2010,****Regioonide Komitee Austria liikme ja Austria asendusliikme ametisse nimetamise kohta****(2010/242/EL)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

a) liikmena:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 305,

— Herr Landesstatthalter Mag. Markus WALLNER, Stellvertreter Landeshauptmann von Vorarlberg (volituste muutus)

võttes arvesse Austria valitsuse ettepanekut,

ja arvestades järgmist:

ja

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ja 2010/29/EL Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuar 2010 kuni 25. jaanuar 2015 ⁽¹⁾.

b) asendusliikmena:

— Frau Landtagspräsidentin Dr. Bernadette MENNEL, Präsidentin des Vorarlberger Landtags.

(2) Regioonide Komitees on vabanenud liikmekoht seoses Herbert SAUSGRUBERI ametiaja lõppemisega. Üks asendusliikme koht on vabanenud seoses Markus WALLNERI nimetamisega Regioonide Komitee liikmeks,

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Luxembourg, 26. aprill 2010

Artikkel 1

Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmetena nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 ametisse järgmised isikud:

*Nõukogu nimel**eesistuja*

M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22 ja ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

NÕUKOGU OTSUS,**26. aprill 2010,****Regioonide Komitee Hispaania asendusliikme ametisse nimetamise kohta****(2010/243/EL)**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

Regioonide Komitee asendusliikmeks nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015

võttes arvesse Hispaania valitsuse ettepanekut

— D. Albert MORENO HUMET

Secretario para la Unión Europea de la Generalitat de Catalunya.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 2

- (1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009. aastal ja 18. jaanuaril 2010. aastal vastu otsused 2009/1014/EL ja 2010/29/EL Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015 ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 26. aprill 2010

- (2) Regioonide Komitees on vabanenud üks asendusliikme koht seoses Anna TERRÓN I CUSÍ ametiaja lõppemisega,

*Nõukogu nimel**eesistuja*

M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22 ja ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

KOMISJONI OTSUS,

26. aprill 2010,

millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks toimikud, mis on esitatud üksikasjalikuks läbivaatuseks seoses 1,4-dimetüülnaftaleeni ja ksüflumetofeeni võimaliku kandmisega nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse

*(teatavaks tehtud numbri K(2010) 2518 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2010/244/EL)*

EUROOPA KOMISJON,

91/414/EMÜ artikli 6 lõikele 2 edastanud seejärel asjaomased toimikud komisjonile ja teistele liikmesriikidele, samuti toiduahela ja loomatervishoiu alalisele komiteele.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõiget 3,

- (5) Käesoleva otsusega tuleks Euroopa Liidu tasandil ametlikult kinnitada, et kõnealuseid toimikuid peetakse põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele ja vähemalt ühe asjaomaseid toimeaineid sisaldava taimekaitsevahendi puhul selle direktiivi III lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele.

ning arvestades järgmist:

- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

- (1) Direktiiviga 91/414/EMÜ on ette nähtud Euroopa Liidus taimekaitsevahendites kasutamiseks lubatud toimeainete loetelu täiendamine.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

- (2) 25. juunil 2009 esitas DormFresh Ltd. Madalmaade ametiasutustele toimiku toimeaine 1,4-dimetüülnaftaleeni kohta ja lisas toimikule taotluse kanda kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse.

Artikkel 1

Käesoleva otsuse lisas nimetatud toimeainete kohta esitatud toimikud, mis on komisjonile ja liikmesriikidele esitatud kõnealuste ainete kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse, vastavad põhimõtteliselt kõnealuse direktiivi II lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele.

- (3) Otsuka Chemical Co. Ltd. esitas Madalamaade ametiasutustele 21. juulil 2009 toimiku toimeaine ksüflumetofeeni kohta ja lisas toimikule taotluse kanda kõnealune toimeaine direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse.

Samuti vastavad kõnealused toimikud direktiivi 91/414/EMÜ III lisas sätestatud andme- ja teabealastele nõuetele ühe asjaomast toimeainet sisaldava taimekaitsevahendi puhul, võttes arvesse kavandatud kasutusviisi.

- (4) Madalmaade ametiasutused on teatanud komisjonile, et esialgse läbivaatamise põhjal vastavad asjaomaste toimeainete kohta esitatud toimikud direktiivi 91/414/EMÜ II lisas esitatud andme- ja teabealastele nõuetele. Samuti näib, et esitatud toimikud vastavad direktiivi 91/414/EMÜ III lisas esitatud andmete ja teabega seotud nõuetele ühe asjaomaseid toimeaineid sisaldava taimekaitsevahendi puhul. Taotlejad on vastavalt direktiivi

Artikkel 2

Referentliikmesriik jätkab artiklis 1 osutatud toimikute üksikasjalikku läbivaatamist ning esitab selle läbivaatuse tulemused ning soovitusel artiklis 1 osutatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmise või kandmata jätmise kohta, samuti sellega seotud tingimused komisjonile niipea kui võimalik ja hiljemalt 30. aprilliks 2011.

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 26. aprill 2010

Komisjoni nimel
komisjoni liige
John DALLI

LISA

KÄESOLEVAS OTSUSES KÄSITLETUD TOIMEAINED

Nr	Üldnimetus, CIPACi identifitseerimisnumber	Taotleja	Taotluse esitamise kuupäev	Referentliikmesriik
1	1,4-dimetüülnaftaleen CIPACi nr: määramata	DormFresh Ltd.	25. juuni 2009	Madalmaad
2	Ksüflumetofeen CIPACi nr: 821	Otsuka Chemical Co. Ltd.	21. juuli 2009	Madalmaad

KOMISJONI OTSUS,

28. aprill 2010,

millega tehakse Prantsusmaa suhtes osaline erand otsusest 2006/66/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alaosüsteemi „veerem – müra” tehnilisi koostalitlusnõudeid, ja otsusest 2006/861/EÜ, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteevõrgustiku alaosüsteemi „veerem – kaubavagunid” tehnilisi koostalitlusnõudeid

(teatavaks tehtud numbri K(2010) 2588 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

(2010/245/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 9,

võttes arvesse Prantsusmaa 27. augustil 2009 esitatud taotlust

ning arvestades järgmist:

- (1) Kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 9 lõike 1 punktiga d esitas Prantsusmaa 27. augustil 2009 taotluse, et tema suhtes kohaldataks osalist erandit komisjoni otsusest 2006/66/EÜ ⁽²⁾ (müra KTK) ja komisjoni otsusest 2006/861/EÜ ⁽³⁾ (kaubavagunite KTK) seoses äriühingu LOHR NA- ja AFA-tüüpi vagunitega.
- (2) Eranditaotlus hõlmab kaubavaguneid, mida kasutatakse poolhaagiste veoks raudteel ja mida toodetakse vastavalt projektile, mida kasutati enne nimetatud KTKde (koostalitlusvõime tehniliste kirjelduste) jõustumist.
- (3) Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 881/2004 ⁽⁴⁾ artikliga 15 esitas Euroopa Raudteeagentuur 24. novembril 2009 osalise erandi taotluse kohta oma tehnilise arvamuse.
- (4) Arvamuses on märgitud, et arvestades asjaomaste vagunite konstruktsiooni piiranguid, mille põhjuseks on veetava kauba erilaad, ei ole kõnealuste vagunite suhtes võimalik kohaldada kaubavagunite KTK nende kuue osa sätteid, mis käsitlevad veoseadmeid, tõstmist, seadmete kinnitamist, kinemaatilist gabariiti, veeremi dünaamilist käitumist ja seisupidurit (vastavalt osad 4.2.2.1.2.2,

4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5, 4.2.3.1, 4.2.3.4 ja 4.2.4.1.2.8). Seoses müra KTKga tuleb kõnealuste vagunite puhul kasutada koos liitpiduriklotsidega ka valjemaid valumal-mist klotse, et saavutada nõutud pidurdustõhusus. Seetõttu ei ole kuni vaiksama tehnoloogia kasutuselevõ-tuni võimalik järgida möödasõidumüra piirmäärasid (KTK osa 4.2.1.1).

- (5) Kui kõnealust kahte KTKd, konkreetsemalt kaubavagunite KTK osi 4.2.3.1 ja 4.2.3.4 kohaldataks äriühingu LOHR NA- ja AFA-tüüpi vagunite suhtes, oleks majanduslik üldmõju hinnanguliselt peaaegu 204 miljonit eurot. Nimetatud summa koos teiste nõuetega, mida oleks vaja kohaldada, et olla vastavuses KTKga, mitte ainult ei paneks suuresti ohtu projekti majanduslikku elujõulisust, vaid ka lükkaks oluliselt edasi või peataks selle rakenda-mise.
- (6) Erand võimaldatakse piiratud ajaks, mida Prantsusmaa peaks kasutama selleks, et kiiremini välja töötada uuend-uslikud lahendused, mis põhinevad ühtlustatud normidel ja on vastavuses kõnealuste KTKdega.
- (7) Käesoleva otsuse sätted on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 alusel loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 9 lõike 1 punktiga d tehakse Prantsusmaa suhtes 27. augustil 2009 taotletud osaline erand müra KTKst ja kaubavagunite KTKst äriühingu LOHR NA- ja AFA-tüüpi vagunite puhul järgmistele piirangutele:

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 37, 8.2.2006, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 344, 8.12.2006, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 1.

- a) müra KTK osa 4.2.1.1 sätete puhul seni, kuni puudub tehniline lahendus vastavuse saavutamiseks;

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

- b) kaubavagunite KTK osade 4.2.2.1.2.2, 4.2.2.3.2.4, 4.2.2.3.2.5 (ainult NA-tüübi puhul), 4.2.3.1, 4.2.3.4, 4.2.4.1.2.8 sätete puhul seni, kuni jõustub läbivaadatud otsus kaubavagunite KTK kohta.

Brüssel, 28. aprill 2010

Igal juhul ei kehti erand enam selliste kõnealust kaht tüüpi vagunite suhtes, mis antakse eksploatatsiooni pärast 1. jaanuari 2015.

Komisjoni nimel

asepresident

Siim KALLAS

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET